



大戲家
閔漢卿傑作集

中国戏剧出版社

2493

44.4142493
202

大戏剧家关汉卿杰作集

吴晓铃

刘 坚 李国炎 黄品兰

注 释

中国戏剧出版社

一九五八年·北京

中国戏剧出版社出版

(北京王府大街64号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第003号

北京冶金印刷厂印刷 新华书店发行

*

统一书号：10029·120 字数183,000 开本850×1168毫米1/32 印张8 3/4

1958年6月北京第1版第1次印刷

印数 0,001—4,000册

定价 (7) 0.90元

出版說明

为了紀念今年世界文化名人、我国元代偉大戏剧家关汉卿，我們繼《关汉卿戏曲集》出版之后，又出版了这本以一般文学戏剧爱好者为对象的《大戏剧家关汉卿杰作集》。

这本书从关汉卿所編写的、保存下来的十几个剧本中选取了《感天动地竇娥冤》、《望江亭中秋切綸且》、《赵盼儿风月救风尘》、《关大王独赴單刀会》、《包待制三勘蝴蝶夢》和《包待制智斬魯斋郎》等六个剧本。选揀的标准大致如下：

(一)所选的剧本要尽量表現或代表关汉卿剧作的不同风格；(二)所选的剧本文字都要完整无缺，讓讀者容易接受。

本书注釋工作是請中国科学院文学研究所和語言研究所吳曉鈴和刘坚、李国炎、黄品兰諸位担任的。

中国戏剧出版社編輯部

1958年6月15日

FW07/10

目 录

感天动地竇娥冤·····	1
望江亭中秋切綸旦·····	23
赵盼儿风月救风尘·····	43
关大王独赴單刀会·····	63
包待制三勘蝴蝶梦·····	83
包待制智斬魯齋郎·····	105
詞彙·····	129
笔划索引·····	261

感天动地竇娥冤

第一折^①

(冲末扮卜儿上)花有重开日，人无再少年。老身蔡婆婆是也。楚州人氏。嫡亲三口儿家属。不幸夫主亡逝已过，止有一个孩儿，年长八岁也。俺娘儿两个过其日月，家中颇有些钱财。这山阳郡有个竇秀才，从去年间我借了五两银子，如今本利该银拾两。我数次索取这银两，他兑付不起。竇秀才有个女儿，我有心看上与我做个媳妇，就准了拾两银子。他说今日好日辰，送来与我。老身今日且不索钱去，专在家中等候。这早晚竇先生敢待来也。(竇天章引俦儿^②上)腹中晓尽世间事，命里不如天下人。小生姓竇，名天章，祖居长安京兆人也。幼习儒业，颇看诗书。小生未曾进取功名。不幸遭家亡化已过，撇下这个女孩儿，小字端云。从三岁上

① 《古名家杂剧》本原作“第一齣”，今改“齣”字为“折”字。

② 《元曲选》本及《新编古今名剧醉江集》本并作“俦子”。

③ 《古名家杂剧》本原作“保儿”，今改为“俦儿”。

亡了他母亲，如今孩儿七岁也。小生一贫如洗，今在这楚州山阳郡住坐。此间有个蔡婆婆，子母二口^①过日。这婆婆有些钱物，小生因无盘缠，曾借了这婆婆五两银子，到合本利对该银拾两。他数次问小生索取，我着甚么还他？谁想蔡婆婆常常着人来说，要小生女儿做他儿媳。况如今春榜动，选场开，小生待上朝取应去，争奈缺少盘缠。小生出于无奈，如今将孩儿赛端云送与蔡婆婆做儿媳。那里是做儿媳，分明是卖与他一般。就准了他那先借的银子，分外但借些少东西，勾小生应举盘缠，足可勾了也。端云孩儿也，是你父亲出于无奈！说话中间，可早来到也。婆婆在家么？（卜）秀才，请家里坐。老身等候多时也。（做相见科）（赛）小生今日一径的将女孩儿送来与婆婆。怎敢说做儿媳，只与婆婆早晚使用咱。小生目下进取功名去，望婆婆看觑则个。（卜）秀才，你本利少我拾两银子，兀的是借钱的文书，还你；再借与你二两银子做盘缠。秀才，休嫌轻少。（赛）多谢了婆婆。先少许多银子，今又与小生盘缠银子，此恩异日必当重报。婆婆，女孩儿早晚呆痴，看小生面看取孩儿咱。（卜）秀才，你只管放心。我做亲女儿一般看承。（赛跪下，云）婆婆，端云孩儿该打呵，看小生面则骂。当骂呵，则处分几句。孩儿，你也

① 《古名家杂剧》本原作“日”字，今改为“口”字。

不比在我跟前，我是你亲父，将就的你。你若在这里，早晚若頑可，你只討那打罵哩^①。儿呵，我这一去了呵，几时再得相見也！（悲科）^②彈劍自伤悲，文章习仲尼。不幸妻先喪，父子两分离。（下）（卜）寶秀才留下他这女孩儿与我做媳妇儿，他上朝应举去了。老身无甚事，前后执料^③去也。（下）^④

（賽卢医上）行医有斟酌，下葯依《本草》；死的医不活，活的医死了！自家賽卢医。在这荆州开着生葯局。在城有个蔡婆婆，我問他借了拾两銀子，本利該銀二十两。数次来討这銀子，我又无的还他。若不来，便罢；若来呵，我别有个主意。我在这葯鋪中坐的，看有甚么人来。（卜上）老身蔡婆婆。自十三年前寶天章秀才留下端云孩儿与我做媳妇儿，改了他小名，喚做寶娥。自成亲之后，不想我孩儿死了，又早三年光景也。寶娥孩儿守寡。我和媳妇說知：“我去城里賽卢医家索錢去也。”早来到他門首，賽卢医在家么？（卢）婆婆，家里来。（卜）我这两个銀子长远了，你还了我罢。（卢）婆婆，

-
- ① 《古名家杂剧》本原作“裡”字，今改为“哩”字。
- ② 《元曲选》本及《新鐫古今名剧辞江集》本下并多“【仙吕赏花时】”曲。
- ③ 《古名家杂剧》本原作“科”字，今据《元曲选》本及《新鐫古今名剧辞江集》本改为“料”字。
- ④ 《元曲选》本及《新鐫古今名剧辞江集》本以上为“楔子”，以下为“第一折”。

我家里无銀子，你跟我庄上取銀子还你。（卜）我跟你去。（做行科）（卢）出的城来，东也无人，西也无人，这里不下手等甚么？我隨身带着繩子，兀那婆婆，誰喚你哩①？（卜）在那里？（做勒卜儿科，孛老同付淨赶上科，賽卢医荒走下，孛老救卜科）（付淨云）父亲，是个婆婆。爭些勒杀了。（孛老）兀那婆婆，你是那里人氏？姓甚名誰？因甚着这个人将你勒死？（卜）老身姓蔡，在城人氏。婆妇二人过日。有个賽卢医少我二十两銀子，賺我到郊外，勒死我。若不是老的和哥哥呵，那得老身性命来！（付淨）老子，你听的他說么？他家还有个媳妇哩！你要这婆子，我要他媳妇儿。你和他說去。

（孛老）兀那婆婆，你无丈夫，我无渾家，你肯与我做个婆婆，意下如何？（卜）是何言語！我当多与些錢鈔相謝。（付淨）你不肯？我也勒死你！（卜）哥哥，等我慢慢地寻思。（付淨）你寻思。你随我老子，我便要你媳妇儿。（卜背云）我不依他，他又勒杀我。（云）你爷儿两个跟我家中去来。（付淨）咱去来。（同下）

（正旦扮寶娥上）妾身姓寶，小字端云。祖居楚州人氏。我三岁上亡了母亲，七岁上离了父亲。俺父亲将我嫁与蔡婆婆为儿媳妇，改名寶娥。至十七岁与夫成亲，不幸夫亡化，可早三年光景。我今二十岁也。这在城有

① 《古名家杂剧》本原作“裡”字，今改为“哩”字。

个赛卢医，他少俺银子，本利兑该二十两，数次索取不还。今日俺婆婆亲自索取去了。贾娥也，几时是俺名通时节也呵。（唱）

【仙吕】【点絳唇】滿腹閑愁，數年坐受，常相守，无了无休，朝暮依然有。

【混江龙】黃昏白昼，忘淪廢寢兩般忧：夜來梦里，今日心头。地久天长难过遣，旧愁新恨几时休？則这业眼苦，愁眉皺，情怀冗冗，心緒悠悠。

似这等，几时是了也呵！

【油葫芦】莫不是八字儿該載着一世忧？誰似我无尽休！便做道人心難似水長流。我从三岁母亲身亡后，七岁与父分离久，嫁的个同住人他可又拔着短筹。撇的俺婆妇每都把空房守，端的有誰問，有誰做？①

【天下乐】莫不是前世里燒香不到头？这前程事一笔勾。劝今世早将来世修：我将这婆侍养，再将这服孝守，我言詞須应口。

婆婆索錢去了，怎生这早晚不見回来？（孝老、卜儿、村淨同上）（卜云）你爷儿两个且在門首，等我先进去。（淨）娌娌，你先进去，就說女婿在門首罢。（卜見且科）（且云）娌娌，回来了？你吃飯么？（卜哭

① 《古名家杂剧》本原作“歇”字，今据《元曲选》本及《新编古今名剧醉江集》本改为“做”字。

科，云)孩儿也，你教我^①怎生說波！(旦唱)

【一半儿】我見他泪漫漫不住点儿流，情脉脉常怀郁悶忧。我这里連忙迎接荒問候，他那里要說緣由。

(卜)着我怎生說！(旦)則見他一半儿徘徊一半儿羞。

婆婆，为甚么煩惱啼哭那？(卜)我問賽卢医討銀子去，他賺我到郊外勒死我。亏了這張老并他儿子張駱爷儿两个救了我性命。我就招張老做丈夫，因这等煩惱。(旦)

婆婆，不中。你再寻思咱，家里又不欠少錢財使用，况你又年紀高大，怎生又招丈夫那？(卜)孩儿也，是我出于无奈也。(旦)婆婆，你听我說波。(唱)

【后庭花】遇时辰我替你忧，拜家堂我替你愁。梳着个霜雪般白鬃髻，怎戴那銷金錦盖头？怪不的可正是“女大不中留”，你如今六旬左右，咱人到中年也万事休。旧恩爱一笔勾，新夫妻两意投，枉着別人笑破口，着別人笑破口。

【青哥儿】你比那掘坟的生受，又不是笱条年幼，剗的你巧画蛾眉成配偶。想当初你夫主遺留，替你耽忧，四时羹粥，又結綢繆。指望你鰥寡孤独无捱无靠母子每到白头。公公，你为他干生受！

(卜)孩儿也，事到今日，你也招了女婿罢。今日就都过了門者。(旦)婆婆，你要招，你自招！我并然不要

① 《古名家杂剧》本原无“我”字，今据《元曲选》本及《新编古今名剧醉江集》本补。

女婿。(卜)实选定今日，敢都过門来也。(淨)我們今日招过門去也。帽儿帽儿光光，今日做个新郎；袖儿袖儿^①窄窄，今日做个娇客。好女婿，好女婿！不枉了，不枉了！（旦）兀那厮，靠后！（唱）

【賺煞】我想这妇人每休信那男儿口，看你那天长地久！招的个村老子，领着个不律头。旧恩情一笔都勾，你可也自穷究。俺公公撞府冲州，闌闌的銅斗儿家緣百事有。兀的是俺公公置就，教張駝儿情受；这的是“前人田土后人收”。（下）

（孛老同卜云）老儿，咱家中吃酒去来。（下）（淨）寶娥不肯，則这般罢了不成？好共歹与我做个老婆，和俺老子吃酒去来。（下）

第二折^②

（賽卢医上）小子賽卢医的便是。自从賺蔡婆婆到郊外，欲待勒死，撞見两个人救了。今日开这葯鋪，看有甚么人来。（淨上）小人張駝儿的便是。有寶娥不肯通

① 《古名家杂剧》本原作“帽儿帽儿”；今据《元曲选》本及《新编古今名剧醉江集》本改为“袖儿袖儿”。然二本仅作“袖儿”二字。

② 《古名家杂剧》本原作“亂”字，今据《元曲选》本及《新编古今名剧醉江集》本改为“折”字。

順我。如今那婆子害病，我討服毒藥与他吃了，藥死那婆子。那妮子好歹隨順了我。这里是藥舖。太医哥哥，我来討些藥儿。（卢）你討甚么藥？（淨）我討服毒藥。（卢）誰敢合毒藥与你？这厮好大胆也！（淨）你不与我这藥？你真个不与是怎么？（卢）我不与你，你怎地我？（淨做拖卢，云）好呀，好呀！你在城外将那婆子要勒死。好的是你来？你只說我不認的你哩？我拖你見官府去。（卢荒云）大哥，你放我。有藥，有藥！（做与藥科）（淨）既然有了藥，我往家中去也。（下）（卢云）原来討藥的这人就是救那婆婆的。我今日与了他这服毒藥去了，只怕連累我。今开不成藥舖，且往涿州^①卖藥去也。（下）

（孝老同淨扶卜儿上）老汉自从来到蔡婆婆家做接脚，誰想婆婆一向染病。多是自己不幸！婆婆，你若想甚么吃呵，你便說波。（卜）我思量些羊肚儿湯吃。（孝老）張驴儿，你喚寶娥做些羊肚儿湯与婆婆吃。（淨）寶娥，婆婆想羊肚儿湯吃，快安排将来。（旦上）妾身寶娥是也。有俺婆婆不快，想羊肚湯吃，我亲自安排了与婆婆吃去。我想这妇人心好难保也呵。（唱）

【南呂】【一枝花】他則待一生鴛帳里眠，那里肯半夜空房里睡；他本是張郎妇，又做了李郎妻。有一等

① 《古名家杂剧》本原无“州”字，今据《元曲选》本及《新镌古今名剧醉江集》本补。

妇女每相随，并不說家克計，則打听些閑是非；說一会那丈夫打凤的机关，使了些不着調虛囂的見識。

【梁州】那一个似卓氏般当鑪滌器？那一个似孟光般举案齐眉？近时有等婆娘每道着难曉，做出难知。旧恩忘却，新爱偏宜。坟头上土脉犹湿，架儿上又换新衣。那里有走边廷哭倒长城？那里有浣紗处甘投大水？那里有上青山便化頑石？可悲，可耻！妇人家只恁无人意：多淫奔，少志气。亏杀了前人在那里，便休說百步相随。

（旦）羊肚儿湯做成，不免送去。（淨）等我拿去。（做接科，云）这里面少盐醋，你取去。（旦虛下）（淨放药科）（旦上，云）这不是盐醋！（淨）傾下些。（旦唱）

【隔尾】你說道“少盐欠醋无滋味，加料添椒才脆美”。但愿娘亲早痊济，飲羹湯一杯，胜甘露灌体。您三口儿团圆倒大来喜！

（孝老）孩儿，湯有了不曾？（淨）有了。你拿过去。

（孝老将湯，云）婆婆，你吃些湯儿。（卜）有累你。

你先吃口儿，我吃。（孝老）你吃。（卜）老儿，你先吃。（孝老吃科）（旦唱）

【賀新郎】一个道“你爷先吃”，一个道“你娘先吃”。这言語我听也难听，我可是气也不气！新婚的姻眷偏欢喜，不想那旧日夫妻道理，常好是百从千随。这婆娘心如风刮絮，那里肯身化做望夫石。旧恩情倒不比新

佳配，他則待百年为婚眷，那里肯千里送寒衣。

（孝老）我吃下这湯去，自觉昏昏沉沉的。（卜）老儿，你吃下这湯去，怎生不好了也？（卜叫云）老儿也，你放精细着！你札挣着些儿！（做啼哭科）（旦唱）

【斗虾蟆】枉着你烦恼没理会，人生死是輪迴。感着这般病疾，趁着这般时气，值着风寒暑湿，或是飢飽劳役，各人病症自知。人命关天关地，别人怎生替的？寿数非干今世。相守三朝五日，常好一家一計。又无羊酒段匹，又无花紅財礼；把手为活过日，撒手如同休弃。不怕旁人笑耻，不是竇娥忤逆。劝不的即即世世、哭哭啼啼、煩天恼地。呸！不似你舍不的你那从小里指脚儿夫妻。（孝老死科）（卜云）怎生是好？死了也！（旦）我其实不关心，无半点恹惶泪。休心如醉，意似痴，魂飞，手荒脚乱，哭哭啼啼。

（淨）好也嘍！把我老子药死了！更待干罢！（卜）孩儿，你^①随順了他吧。（旦）婆婆，怎生說这般言語？（唱）

【隔尾】这厮般調着老母待成合了你，自药死亲爷今日唬吓誰？（卜）与他做了渾家罢。（旦）我一馬难将两鞍韉！想男儿在日，俺夫妻道理；你教我改嫁別人，我其实下不的。

（淨）竇娥，怎生药杀了俺老子？你要官休？要私休？

① 《古名家杂剧》本原作“我”字，今改为“你”字。

(旦) 怎生是官休？怎生是私休？(淨) 你要官休呵，我拖你到官司，你招認葯死俺老子的罪犯。你要私休呵，你与我做了老婆，我便饒了你。(旦) 我心上无事，情愿和你見官去。(淨拖旦下)①

(丑扮官人引祇候上) 我做官人甚殷勤，告状来的要金銀。若是上司来刷卷，在家推病不出門。下官楚州州官是也。今日升厅坐衙。張千，喝攬廂！(張千喝科)

(淨拖旦上，云) 告状，告状！(張千云) 过来。(做見科，旦淨同跪科，丑亦跪科，云) 請起。(張千) 相公，他是告状的，怎生跪着他？(丑) 你不知道，但来告状的，就是我衣食父母！(張千答应科)(丑云) 那个是原告？那个是被害？从实說来。(淨) 小人是原告張驢儿的便是。告媳妇儿合毒葯葯死俺老子。望大人与孩儿做主。(丑) 是那个下毒葯？(旦) 不干我事。(卜) 不是我。(淨) 也不是我。(丑) 都不是你，敢是我来？

(旦唱)

【牧羊关】大人！你明如鏡，清似水，照妾身肝胆虚实。那羹本五味俱全，除了此百事不知。他推去尝滋味，吃下去便昏迷。不是妾訟庭上胡支对，相公也！却教我平白地說甚的？

(丑) 人是賤虫，不打不招承。張千，与我打着！(張

① 《古名家杂剧》本以下作“第三齣”，誤。今据《元曲选》本及《新镌古今名剧醉江集》本改。

干打旦科，三次科，噴水科）（旦唱）

【罵玉郎】这无情棍棒教我捱不的。婆婆也！須是你自做下怨他誰？劝普天下前婚后嫁婆娘每，都看取我这般傍州例。

【感皇恩】呀！是誰人唱叫揚疾？不由我哭哭啼啼。我恰还魂，才苏醒，又昏迷。捱千般打拷，見鮮血淋漓。一杖下，一道血，一层皮！

【采茶歌】打的我魄散魂飞，命掩泉石。則我这腹中冤枉有誰知！我不曾药死公公当罪責，告你个相公明鏡察虚实。

（丑）你招也不招？（旦）委的不是我下毒药。（丑）既然不是你，与我打那婆子。（旦）住！住！住！休打我婆婆。我招了罢！是我药死公公。（丑）将枷来枷上，下在死囚牢里去。到来日押赴市曹典刑。（卜）寶娥孩儿，兀的不痛杀我也！都是我送了你命！（旦唱）

【尾声】我做了个銜冤負屈沒头鬼，不走了你个好色荒淫漏面贼！想青天不可欺，想人心不可欺，冤枉事天地知！爭到头，竟到底，到如今說甚的？冤^①我便药杀公公，与了招罪。婆婆，我怕^②把你来便打的、打的来恁的。若是我不死，如何救得你？（下）

① “冤”字疑衍。

② 《古名家杂剧》本原作“到”字，今据《新编古今名剧辞江集》本改为“怕”字。